

**Regolamento per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari – approvato con delibera di Giunta Comunale n. 98 del 21/02/2006.**

**Verordnung für die Verarbeitung der sensiblen und Gerichtsdaten – genehmigt mit Beschluß des Stadtrates Nr. 98 vom 22/02/2006.**

Premesso che, gli articoli 20, comma 2, e 21, comma 2, del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 ("Codice in materia di protezione dei dati personali") stabiliscono che nei casi in cui una disposizione di legge specifichi la finalità di rilevante interesse pubblico, ma non i tipi di dati sensibili e giudiziari trattabili ed i tipi di operazioni su questi eseguibili, il trattamento è consentito solo in riferimento a quei tipi di dati e di operazioni identificati e resi pubblici a cura dei soggetti che ne effettuano il trattamento, in relazione alle specifiche finalità perseguite nei singoli casi;

Considerato che il medesimo art. 20, comma 2, prevede che detta identificazione debba essere effettuata nel rispetto dei principi di cui all'art. 22 del citato Codice, in particolare, assicurando che i soggetti pubblici:

- a. trattino i soli dati sensibili e giudiziari indispensabili per le relative attività istituzionali che non possono essere adempiute, caso per caso, mediante il trattamento di dati anonimi o di dati personali di natura diversa;
- b. raccolgano detti dati, di regola, presso l'interessato;
- c. verifichino periodicamente l'esattezza, l'aggiornamento dei dati sensibili e giudiziari, nonché la

Vorausgeschickt dass, die Artikel 20, Absatz 2 und 21, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 30. Juni 2003, Nr. 196 („Datenschutzkodex“) für die Fälle in welchen eine Gesetzesbestimmung zwar die Zwecke von relevantem öffentlichem Interesse bestimmt, aber weder die Typen von verarbeitbaren sensiblen und Gerichtsdaten, noch die durchführbaren Verarbeitungsvorgänge vorsieht, eine Verarbeitung nur in Bezug auf solche Typen von Daten und Verarbeitungsvorgängen zulässt, die von den verarbeitenden Rechtsträgern in Bezug auf den jeweils verfolgten Zweck bestimmt und bekanntgegeben worden ist.

Derselbe Art. 20, Abs. 2 vorsieht vorgenannte Bestimmung der Typen von Daten und der Verarbeitungsvorgänge unter Berücksichtigung der in Art. 22 des besagten Kodex enthalten Grundsätze durchgeführt werden muss und in Besonderen sichergestellt werden muss, dass die öffentlichen Rechtsträger:

- a. nur die unbedingt notwendigen sensiblen und Gerichtsdaten in Bezug auf die entsprechenden institutionellen Zwecken verarbeiten, sofern dies, von Fall zu Fall, nicht durch die Verarbeitung von anonymen oder personenbezogenen Daten anderer Art erreicht werden kann;
- b. besagte Daten, im Regelfall, beim Betroffenen erheben;
- c. in regelmäßigen Zeitabständen die Richtigkeit, die Aktualität, die Zugehörigkeit die Notwendig-

loro pertinenza, completezza, non eccedenza ed indispensabilità rispetto alle finalità perseguite nei singoli casi;

- d. trattino i dati sensibili e giudiziari contenuti in elenchi, registri o banche di dati, tenuti con l'ausilio di strumenti elettronici, con tecniche di cifratura o mediante l'utilizzazione di codici identificativi o di altre soluzioni che li rendano temporaneamente inintelligibili anche a chi è autorizzato ad accedervi;
- e. conservino i dati idonei a rivelare lo stato di salute e la vita sessuale separatamente da altri dati personali trattati per finalità che non richiedono il loro utilizzo;

Preso atto che sempre ai sensi del citato art. 20, comma 2, detta identificazione deve avvenire con atto di natura regolamentare adottato in conformità al parere espresso dal Garante, ai sensi dell'art. 154, comma 1, lettera g);

Considerato che l'art. 20, comma 4, del Codice, prevede che l'identificazione di cui sopra venga aggiornata e integrata periodicamente;

Viste le restanti disposizioni del Codice;

Considerato che possono spiegare effetti maggiormente significativi per l'interessato le operazioni svolte, in particolare, pressoché interamente mediante siti web, o volte a definire in forma completamente automatizzata profili o personalità di interessati, le interconnessioni e i raffronti tra banche di dati gestite da diversi titolari, oppure con altre informazioni sensibili e giudiziarie detenute dal medesimo

keit der personenbezogenen Daten, bzw. ihre Vollständigkeit und dass sie nicht über die in den einzelnen Fällen verfolgten Zwecke hinaus gehen überprüfen;

- d. die in Verzeichnissen, Registern oder Datenbanken enthaltenen sensiblen und Gerichtsdaten, die unter Zuhilfenahme von elektronischen Mitteln verwaltet werden, durch Chiffriertechniken oder Identifizierungscodes oder anderen Verfahren verarbeiten und diese zeitweilig auch für jene denen der Zugriff erlaubt ist unverständlich machen
- e. die personenbezogenen Daten, welche Aufschluss über den Gesundheitszustand und das Sexualleben geben, getrennt von anderen personenbezogenen Daten aufbewahren, die für Zwecke verarbeitet werden, welche die Verwendung der genannten Daten nicht erfordern;

im Sinne des besagten Art. 20, Absatz 2 die vorgenannte Bestimmung der Typen von Daten und der Verarbeitungsvorgänge mit Verordnung in Abstimmung mit dem Gutachten der Datenschutzbehörde nach Art. 154, Absatz 1, Buchstabe g) erfolgen muss.

Der Art. 20, Absatz 4 des Kodex die Aktualisierung und periodische Ergänzung der Bestimmung der Typen von Daten und der Verarbeitungsvorgänge vorsieht.

Nach Einsichtnahme in die übrigen Bestimmungen des Kodex.

In anbetracht auf die besonders bedeutenden Auswirkungen für den Betroffenen bei Verarbeitungsvorgängen, die fast gänzlich über Internetseiten durchgeführt werden, oder welche in völlig automatisierter Form die Charakterisierung oder Beschreibung der Persönlichkeit von Betroffenen vornehmen, sowie bei Verknüpfungen und Vergleichen von Datenbanken, welche von verschiedenen Inhabern

titolare del trattamento, nonché la comunicazione dei dati a terzi;

Ritenuto di individuare analiticamente nelle schede allegate, con riferimento alle predette operazioni che possono spiegare effetti maggiormente significativi per l'interessato, quelle effettuate dall'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, in particolare le operazioni di interconnessione, raffronto tra banche di dati gestite da diversi titolari, oppure con altre informazioni sensibili e giudiziarie detenute dal medesimo titolare del trattamento, di comunicazione a terzi, nonché di diffusione;

Ritenuto, altresì, di indicare sinteticamente anche le operazioni ordinarie che l'Azienda Servizi Sociali di Bolzano deve necessariamente svolgere per perseguire le finalità di rilevante interesse pubblico individuate per legge (operazioni di raccolta, registrazione, organizzazione, conservazione, consultazione, elaborazione, modificazione, selezione, estrazione, utilizzo, blocco, cancellazione e distruzione);

Considerato che per quanto concerne tutti i trattamenti di cui sopra è stato verificato il rispetto dei principi e delle garanzie previste dall'art. 22 del Codice, con particolare riferimento alla pertinenza, non eccedenza e indispensabilità dei dati sensibili e giudiziari utilizzati rispetto alle finalità perseguite; all'indispensabilità delle predette operazioni per il perseguimento delle finalità di rilevante interesse pubblico individuate per legge, nonché all'esistenza di fonti normative idonee a rendere lecite le medesime operazioni o, ove richiesta, all'indicazione scritta dei motivi;

verwaltet werden oder bei Verknüpfungen und Vergleichen mit anderen sensiblen oder Gerichtsdaten die im Besitz desselben Verarbeitungsinhabers sind sowie im Falle von Mitteilung der personenbezogenen Daten an Dritte.

Für angebracht befunden in den als Anhang bereitgestellten Tabellen die von diesem Betrieb für Sozialdienste Bozen durchgeführten Verarbeitungsvorgänge die besonders bedeutende Auswirkungen für den Betroffenen haben analytisch zu bestimmen und im Besonderen die Verarbeitungsvorgänge bezüglich Verknüpfungen und Vergleichen von Datenbanken, welche von verschiedenen Inhabern verwaltet werden, sowie Verknüpfungen und Vergleichen mit anderen sensiblen oder Gerichtsdaten die im Besitz desselben Verarbeitungsinhabers sind anzugeben, sowie die Mitteilung der personenbezogenen Daten an Dritte und die Verbreitung festzuhalten.

Für angebracht befunden kurz auch die gebräuchlichen Verarbeitungsvorgänge welche dieser Betrieb für Sozialdienste Bozen zur Verfolgung der vom Gesetz bestimmten Zwecke von relevantem öffentlichem Interesse durchführt aufzuzeigen (Erhebung, Speicherung, Organisation, Aufbewahrung, Abfrage, Verarbeitung im engern Sinn, Änderung, Auswahl, Auslese, Verwendung, Sperrung, Löschung und Vernichtung).

In anbetracht, dass für alle der oben genannten Verarbeitungsvorgänge die vom Art. 22 des Kodex vorgesehenen Grundsätze und Garantien beachtet wurden, mit besonderem Bezug auf die Zugehörigkeit, auf die Notwendigkeit der verwendeten sensiblen und Gerichtsdaten bzw. auf ihre Vollständigkeit und darauf, dass sie nicht über die verfolgten Zwecke hinaus gehen, sowie in Bezug auf die Notwendigkeit der vorgenannten Verarbeitungsvorgänge für die Verfolgung der vom Gesetz bestimmten Zwecke von relevantem öffentlichem Interesse und dem Vorhandensein von geeigneten Rechtsquellen, wel-

Visto il provvedimento generale del Garante della protezione dei dati personali del 30 giugno 2005 (pubblicato in G.U. n. 170 del 23 luglio 2005); 2005);

Visto lo schema tipo di regolamento sul trattamento dei dati sensibili predisposto dall'UNCEM in conformità al parere espresso dal Garante della protezione dei dati personali in data 14 ottobre 2005;

Verificata la rispondenza del presente regolamento al predetto schema tipo e quindi la non necessità di sottoporlo al preventivo parere del Garante;

Considerata la necessità di dare a detto regolamento la più ampia diffusione nell'ambito dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, per cui se ne curerà la pubblicazione all'albo e nei portali internet e intranet dell'ASSB;

Rilevato che il presente atto non comporta impegno di spesa a carico del bilancio dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano e pertanto non ha rilevanza sotto il profilo contabile, eccezion fatta delle spese eventualmente sostenute per la sua diffusione.

Ritenuto di dichiarare la presente deliberazione di immediata esecuzione al fine di poter garantire l'entrata in vigore (1° marzo 2006) del regolamento come indicato dal garante.

visti i pareri di cui all'art.81 del DPRReg. 1 febbraio 2005 n. 3/L

**la Giunta Comunale  
ad unanimità di voti  
delibera**

che die Rechtmäßigkeit der Verarbeitungsvorgänge garantieren oder, wenn vorgesehen, auf die Angabe einer schriftliche Begründung.

Nach Einsichtnahme in die allgemeine Verfügung der Datenschutzbehörde vom 30. Juni 2005 (veröffentlicht im Amtsblatt der Republik Nr. 170 vom 23. Juli.

Nach Einsichtnahme in die vom UNCEM ausgearbeiteten Musterverordnung zur Verarbeitung von sensiblen Daten in Übereinstimmung mit dem diesbezüglichen von der Datenschutzbehörde erlassenen Gutachten vom 14. Oktober 2005.

Erachtet, dass gegenwärtige Verordnung der genannten Musterverordnung entspricht und daher von der Datenschutzbehörde kein vorhergehendes Gutachten eingeholt werden muss.

In anbetracht der Notwendigkeit für die größtmögliche Verbreitung der genannten Verordnung durch Veröffentlichung an der Amtstafel und im Internet und Intranet – Portale des Betriebs für Sozialdienste Bozen, zu sorgen.

Festgestellt, dass diese Verordnung keinerlei Ausgabenverpflichtung zu Lasten des Haushaltes des Betriebs für Sozialdienste Bozen mit sich bringt und somit keine buchhalterischen Auswirkungen hat, mit Ausnahme der eventuellen Kosten für ihre Verbreitung.

Es wird für notwendig erachtet, den vorliegenden Beschluß für sofort vollstreckbar zu erklären.

Dies vorausgeschickt und gestützt auf die Gutachten im Sinne von Art. 81 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L

**beschließt  
der Stadtrat  
einstimmig**

1. di approvare, per i motivi esposti in premessa, le

1. aus den in der Prämisse erwähnten Gründen,

schede ed il regolamento per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari ai sensi del codice in materia di protezione dei dati personali che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

2. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79 - comma 4 - DPR n. 1 febbraio 2005 n. 3/L con il voto favorevole di nr.10 membri della Giunta comunale.

die Tabellen und, im Sinne des Datenschutzkodex, die Verordnung für die Verarbeitung von sensiblen und Gerichtsdaten, welches wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses sind, zu genehmigen.

2. Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 79 Abs. 4 . des D.P.Reg. vom 1.Februar 2005, Nr. 3/L für sofort vollstreckbar erklärt, nachdem 10 Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

# **Regolamento per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari**

## **Verordnung für die Verarbeitung der sensiblen und Gerichtsdaten**

### **ARTICOLO 1**

#### **Oggetto del Regolamento**

Il presente Regolamento in attuazione del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196, identifica i tipi di dati sensibili e giudiziari e le operazioni eseguibili da parte dell'Azienda Servizi Sociali di Bolzano nello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali.

### **ARTICOLO 2**

#### **Individuazione dei tipi di dati e di operazioni eseguibili**

In attuazione delle disposizioni di cui agli artt. 20, comma 2, e 21, comma 2, del d.lgs. 30 giugno 2003, n. 196, le tabelle che formano parte integrante del presente Regolamento identificano i tipi di dati sensibili e giudiziari per cui è consentito il relativo trattamento, nonché le operazioni eseguibili in riferimento alle specifiche finalità di rilevante interesse pubblico perseguite nei singoli casi ed espressamente elencate nel d.lgs. n. 196/2003 (artt. 59, 60, 62-73, 86, 95, 98 e 112).

I dati sensibili e giudiziari individuati dal presente regolamento sono trattati previa verifica della loro pertinenza, completezza e indispensabilità rispetto alle finalità perseguite nei singoli casi, specie nel caso in cui la raccolta non avvenga presso l'interessato.

Le operazioni di interconnessione, raffronto, comunicazione e diffusione individuate nel presente regolamento sono ammesse soltanto se indispensabili allo svolgimento degli obblighi o compiti di volta in volta indicati, per il perseguimento delle rilevanti finalità di interesse pubblico specificate e nel rispetto delle disposizioni rilevanti in ma-

### **ARTIKEL 1**

#### **Gegenstand der Verordnung**

Diese Verordnung bestimmt in Durchführung des Gv.D. vom 30. Juni 2003, Nr. 196 die vom Betrieb für Sozialdienste Bozen in Ausübung seiner institutionellen Tätigkeiten verarbeitbaren Typen von sensiblen und Gerichtsdaten und die durchführbaren Verarbeitungsvorgänge.

### **ARTIKEL 2**

#### **Bestimmung der Typen von sensiblen und Gerichtsdaten und der durchführbaren Verarbeitungsvorgänge**

In Durchführung der von den Artikeln 20, Absatz 2 und 21, Absatz 2 des Gv.D. vom 30.6.2003, Nr. 196 vorgesehenen Bestimmungen, werden in den nachfolgenden Tabellen, welche integrierender Bestandteil dieser Verordnung sind, die Typen von sensiblen und Gerichtsdaten, für welche die entsprechende Verarbeitung erlaubt, sowie die durchführbaren Verarbeitungsvorgänge in Bezug auf die jeweils verfolgten Zwecke von relevantem öffentlichem Interesse, welche ausdrücklich in Gv.D. Nr. 196/2003 (Artikel 59, 60, 62-73, 86, 95, 98 e 112) aufgelistet sind bestimmt.

Die mit der gegenständlichen Verordnung bestimmten sensiblen und Gerichtsdaten werden nach einer vorherigen Überprüfung ihrer Zugehörigkeit, ihrer Vollständigkeit und ihrer Notwendigkeit in Bezug auf die jeweils verfolgten Zweck von relevantem öffentlichem Interesse verarbeitet, besonders für den Fall, dass die Erhebung nicht beim Betroffenen erfolgt.

Die in dieser Verordnung bestimmten Verarbeitungsvorgänge der Verknüpfung, des Vergleichs, der Mittelung und der Verbreitung von Daten sind nur dann erlaubt, wenn sie für die jeweils angegebenen Verpflichtungen und Aufgaben und für die Verfolgung des angegebenen Zweckes von relevanten öffentlichen Interesses unbe-

teria di protezione dei dati personali, nonché degli altri limiti stabiliti dalla legge e dai regolamenti.

I raffronti e le interconnessioni con altre informazioni sensibili e giudiziarie detenute dall'Azienda Servizi Sociali di Bolzano sono consentite soltanto previa verifica della loro stretta indispensabilità nei singoli casi ed indicazione scritta dei motivi che ne giustificano l'effettuazione. Le predette operazioni, se effettuate utilizzando banche di dati di diversi titolari del trattamento, nonché la diffusione di dati sensibili e giudiziari, sono ammesse esclusivamente previa verifica della loro stretta indispensabilità nei singoli casi e nel rispetto dei limiti e con le modalità stabiliti dalle disposizioni legislative che le prevedono (art. 22 del d.lgs. n. 196/2003).

Sono inutilizzabili i dati trattati in violazione della disciplina rilevante in materia di trattamento dei dati personali (artt. 11 e 22, comma 5, del d.lgs. n. 196/2003).

### **ARTICOLO 3**

#### **Riferimenti normativi**

Al fine di una maggiore semplificazione e leggibilità del presente regolamento, le disposizioni di legge, citate nella parte descrittiva delle "fonti normative" delle schede, si intendono come recanti le successive modifiche e integrazioni.

### **INDICE DEI TRATTAMENTI**

#### **Denominazione del trattamento**

1. Personale – Gestione del rapporto di lavoro del personale impiegato a vario titolo presso l'ASSB
2. Personale / Gestione del rapporto di lavoro del personale impiegato a vario titolo presso l'ASSB – attività relativa al riconoscimento di benefici connessi all'invalidità civile per il personale e all'invalidità deri-

dingt notwendig sind und die zutreffenden Bestimmungen des Datenschutzes, sowie die anderen vom Gesetz und von den Verordnungen vorgesehenen Beschränkungen beachten.

Die Vergleiche und die Verknüpfungen mit anderen im Besitze des Betriebs für Sozialdienste Bozen befindlichen sensiblen und Gerichtsdaten sind nur dann erlaubt, wenn vorab ihre unbedingte Notwendigkeit in den jeweiligen Fällen überprüft und ihre Durchführung schriftlich begründet wird. Werden die vorgenannten Verarbeitungsvorgänge unter Verwendung von Datenbanken verschiedener Inhaber durchgeführt oder sensible und Gerichtsdaten verbreitet, so ist dies ausschließlich nach einer vorherigen Überprüfung ihrer unbedingten Notwendigkeit in den jeweiligen Fällen und unter Beachtung der von den Gesetzesbestimmungen vorgesehenen Beschränkungen und Modalitäten erlaubt (Art. 22 des Gv.D. Nr. 196/2003).

Die personenbezogenen Daten, bei deren Verarbeitung nicht die einschlägigen Vorschriften eingehalten wurden dürfen nicht verwendet werden (Artikel 11 und 22, Absatz 5, des GvD. Nr. 196/2003).

### **ARTIKEL 3**

#### **Bezugsbestimmungen**

Zum Zwecke der Vereinfachung und der besseren Lesbarkeit dieser Verordnung sind die in den Tabellen unter „Rechtsquelle“ angegebenen Gesetzesbestimmungen immer in der jeweiligen geltenden Fassung zu verstehen.

### **VERZEICHNIS DER VERARBEITUNGEN**

#### **Bezeichnung der Verarbeitung**

1. Personalwesen – Verwaltung sämtlicher Arbeitsverhältnisse des bei dem BSB beschäftigten Personals
2. Personalwesen – Verwaltung sämtlicher Arbeitsverhältnisse des bei dem BSB beschäftigten Personals – Zuerkennung von Vergünstigungen im Zusammenhang mit Zivilinvalidität, dienstlich bedingter In-

- vante da cause di servizio, nonché da riconoscimen-  
to di inabilità a svolgere attività lavorativa
- |  |   |
|--|---|
| <p>3. Servizi sociali – Attività relativa all'assistenza domiciliare</p> <p>4. Servizi sociali – Attività relativa all'assistenza scolastica ai portatori di handicap o con disagio psico-sociale</p> <p>5. Servizi sociali - Attività relativa alle richieste di ricovero o inserimento in Istituti, Case di cura, Case di riposo, ecc</p> <p>6. Servizi sociali - Attività ricreative per la promozione del benessere della persona e della comunità, per il sostegno dei progetti di vita delle persone e delle famiglie e per la rimozione del disagio sociale</p> <p>7. Servizi sociali - Attività relativa alla valutazione dei requisiti necessari per la concessione di contributi, ricoveri in istituti convenzionati o soggiorno estivo (per soggetti audiolesi, non vedenti, pluriminorati o gravi disabili o con disagi psico-sociali)</p> <p>8. Servizi sociali - Attività relativa all'integrazione sociale ed all'istruzione del portatore di handicap e di altri soggetti che versano in condizioni di disagio sociale (centro diurno, centro socio educativo, ludoteca, ecc.)</p> <p>9. Servizi sociali - Attività di sostegno delle persone bisognose o non autosufficienti in materia di servizio pubblico di trasporto</p> <p>10. Servizi sociali - Attività relativa alla prevenzione ed al sostegno alle persone con problemi di dipendenza ed alle loro famiglie tramite centri di ascolto (per sostegno) e centri documentali (per prevenzione)</p> <p>11. Attività relativa alla gestione degli asili nido e dei servizi per l'infanzia</p> | <p>validità, sowie bei anerkannter Arbeitsunfähigkeit</p> <p>3. Sozialdienste – Tätigkeiten in Bezug auf den Hauspflagedienst</p> <p>4. Sozialdienste – Tätigkeiten in Bezug auf die schulische Betreuung von Menschen mit Behinderung oder mit psychosozialen Problemen</p> <p>5. Sozialdienste – Tätigkeiten in Bezug auf die Anträge um Einlieferung oder Einweisung Einrichtungen, Pflegeheimen, Altersheimen, usw.</p> <p>6. Sozialdienste – Tätigkeiten in Bezug auf die Freizeitgestaltung zum Zwecke der Förderung des Wohlbefindens von Personen und der Gesellschaft, zur Unterstützung der Lebensplanung von Personen und Familien und zur Überwindung sozialen Unbehagens</p> <p>7. Sozialdienste – Tätigkeiten in Bezug auf die Bewertung der notwendigen Voraussetzungen für die Gewährung von Beihilfen, Einweisung in konventionierten Heimen oder Ferienaufenthalten (für Gehörlose, Blinde, Behinderte oder Schwerstbehinderte oder mit psychosozialen Unbehagen)</p> <p>8. Sozialdienste – Tätigkeiten in Bezug auf die soziale Integration und die Bildung von Menschen mit Behinderung und von Personen welche sich in einer prekären sozialen Lage befinden (Tagesstätten, Sozialzentren, Spielsverleih, usw.)</p> <p>9. Sozialdienste – Tätigkeiten in Bezug auf die Unterstützung von Bedürftigen oder Pflegefällen im Bereich des öffentlichen Beförderungsdienstes</p> <p>10. Sozialdienste – Tätigkeiten in Bezug auf Präventions- und Unterstützungsmaßnahmen von Personen mit Suchtproblemen und ihren Familien durch Zentren zur Unterstützung und zur Vorbeugung</p> <p>11. Tätigkeiten in Bezug auf die Verwaltung von Kinderhorten, Dienste für Kinder</p> |
|--|---|

12. Servizi sociali - Attività relativa ai servizi di sostegno e sostituzione al nucleo familiare e alle pratiche di affido e di adozione dei minori
  13. Servizi sociali - Attività relative alla concessione di benefici economici, ivi comprese le assegnazioni di alloggi di edilizia residenziale pubblica e le esenzioni di carattere tributario
  14. Avvocatura - Attività relative alla consulenza giuridica, nonché al patrocinio ed alla difesa in giudizio dell'amministrazione nonché alla consulenza e copertura assicurativa in caso di responsabilità civile verso terzi dell'amministrazione
  15. Procedure di gara per la fornitura di beni e servizi
  16. Gestione delle gare d'appalto ed relativo affidamento di lavori pubblici
12. Sozialdienste – Tätigkeiten in Bezug auf Dienste zur Unterstützung der Familie bzw. in Zusammenhang mit Ersatzfamilien, sowie unterstützende Dienste bei der Verwaltungstätigkeit im Zusammenhang von Anvertraung und Adoption von Minderjährigen
  13. Sozialdienste – Tätigkeiten in Bezug auf die Gewährung von finanziellen Begünstigungen, mit inbegriffen ist die Zuweisung von Wohnungen im öffentlichen Wohnungsbau und Steuerbefreiungen
  14. Anwaltschaft – Tätigkeiten in Bezug auf die Rechtsberatung, der Vertretung und Verteidigung der Verwaltung vor Gericht, sowie der Beratung und der Versicherungsdeckung der Verwaltung im Falle von zivilrechtlicher Haftung gegenüber Dritten
  15. Abhaltung von Wettbewerbsverfahren für den Ankauf
  16. Führung der Wettbewerbsverfahren und diesbezügliche Vergabe von öffentlichen Arbeiten